

E17 - The Defeated

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] (Flashback) Tonari

Well, let's celebrate our victory!

[00:04] (Flashback) Tonari

Cheers!

[00:06] (Flashback) Oop/San/Uroy

Cheers!

[00:09] Beholder

The battle with the Nokkers

[00:12] Beholder

brought about a change in Fushi's relationship with Tonari and the others.

[00:20] (Flashback) Mia

Hey, don't you have any dreams for the future?

[00:23] (Flashback) Fushi

Dreams?

[00:24] (Flashback) Mia

Yeah. Things you want to do.

[00:28] (Flashback) Fushi

I want to be able to defeat the Nokkers by myself, I guess.

[00:33] Beholder

Fushi promises Tonari that he'll win the tournament so that they can leave the island.

[00:43] (Flashback) Hayase

It's been a while,

[00:48] (Flashback) Hayase

Fushi.

[00:51] (Flashback) Hayase

Poor little March, huh?

[00:55] (Flashback) Hayase

With her dreams and hopes

[00:59] (Flashback) Hayase

being cut short.

[01:04] Beholder

But awaiting Fushi in the
final tournament was Hayase,

[01:08] Beholder

who'd made her way from Yanome.

[01:21] (Flashback) Fushi

Why are you here?

[01:23] (Flashback) Fushi

Did you come to die?

[01:26] (Flashback) Fushi

What's your purpose here?

[01:30] (Flashback) Hayase

Well?

[01:31] (Flashback) Hayase

How does it feel controlling that woman?

[01:34] (Flashback) Hayase

She's so light and soft
and nimble, isn't she?

[01:40] (Flashback) Hayase

She's my gift to you.

[01:47] (Flashback) Fushi

You killed Parona?

[01:53] (Flashback) Hayase

Isn't that what I just said?

[01:59] (Flashback) Fushi

I'll kill you!

[02:10] Beholder

Freedom is to never be captured by anyone.

[02:17] Beholder

Is it wrong to be captured?

[02:22] Beholder

No, it is a stepping stone toward evolution.

[04:08] Tonari

No...

[04:10] Tonari

There's no way he'd lose!

[04:12] Oopa

Does this mean we can't leave anymore?

[04:26] Fushi

This is the worst.

SIGN The Defeated

[04:33] Announcer

And thus ends an intense battle!

[04:37] Announcer

Please give a comment as the
winner of the tournament—

[04:41] Announcer

the new leader of the island!

[04:45] Hayase

My Fushi has been in your care.

[04:50] Tonari

"My"?

[04:54] Tonari

I haven't heard anything about this.

[04:56] Hayase

I come from Yanome. My name is Hayase.

[05:00] Hayase

I apologize for allowing myself the liberty of joining the competition.

[05:04] Hayase

There's something that I'd like the people of Jananda to hear.

[05:09] Hayase

I propose that we all, together, protect this immortal boy, this peculiar being.

[05:17] Hayase

Five years ago, I found him in a feral state.

[05:23] Hayase

I took care of this boy, who couldn't even speak, for half a year.

[05:27] Hayase

Perhaps because he wasn't fully matured, he ran away.

[05:33] Hayase

I searched desperately for him.

[05:36] Hayase

I followed rumors across the lands of this monster,

[05:41] Hayase

and finally, I arrived here.

[05:43] Tonari

She's talking out of her ass.

[05:46] Hayase

It's nothing short of a miracle that I met him again.

[05:50] Uroy

Hey!

[05:53] Uroy

He's only here because you made us bring him here, isn't he?!

[05:59] Hayase

No.

[06:00] Hayase

You brought him here by the will of the heavens.

[06:05] Uroy

What?!

[06:07] Hayase

The heavens have been seeking a strong,

[06:11] Hayase

valorous people such as yourselves.

[06:13] Hayase

And he needs you, too.

[06:16] Hayase

That mountain of stone that
attacked the town yesterday...

[06:19] Hayase

Some of you may know that it was
he who was the first to fight it.

[06:26] Hayase

And that there were several courageous
people who fought alongside him.

[06:32] Hayase

I don't know what that stone creature was,

[06:35] Hayase

but either way, he will
need people to aid him.

[06:40] Hayase

He's a being of unmatched abilities.

[06:44] Hayase

He's the only one who can change your fate.

[06:49] Spectator A

Is he a savior from the heavens?

[06:52] Spectator B

Our... Our wishes are finally
going to be granted!

[06:56] Hayase

As his discoverer, I have the
responsibility to oversee him.

[07:03] Hayase

People of Jananda, chosen by the heavens,

[07:06] Hayase

please join me in creating a defensive
army, and fight alongside me.

[07:11] Spectator C

Excellent!

[07:13] Spectator D

I'm in!

[07:14] Spectator E

To hell with that!

[07:15] Spectator E

You want us to worship that demon?!

[07:17] Spectator F

You aren't from Jananda, are you?

[07:20] Spectator G

Same with the immortal there, too!

[07:23] Hayase

The choice is yours.

[07:26] Hayase

I'm not interested in ruling over this island.

[07:30] Hayase

I intend to give away the rights that I've won.

[07:33] Hayase

To a citizen of Jananda.

[07:38] Hayase

To the one named Tonari.

[07:41] Spectator C

Tonari?!

[07:42] Spectator C

Who is that?

[07:43] Spectator D

I've heard that name before.

[07:45] Spectator D

On Skyfish's ship, I think.

[07:49] Mia

Let's run.

[07:50] Tonari

Yeah.

[07:52] Hayase

If you're still not satisfied, please make a decision based on the rules of this land.

[07:58] Hayase

I won't interfere.

[08:01] Spectator A

Kill Tonari!

[08:04] Spectator B

Is she here?

[08:05] Spectator C

This tournament's invalid!

[08:07] Spectator D

Start the next one already!

[08:09] Tonari

This is all kinds of bad.

[08:11] Tonari

We should have kept an eye on that woman.

[08:14] Mia

What do we do now?

[08:19] Hayase

To those who follow me, I will guarantee
a life of abundance, free from hunger.

[08:26] Hayase

You won't need to work.

[08:28] Hayase

You would need only to hear
what I say and convey it.

[08:37] Hayase

I shall serve this land...

[08:40] Hayase

The holy island of Jananda!

[09:31] Fushi

Pathetic.

[09:34] Booze man

What's wrong? Whining already?

[09:37] Shin

It hasn't even been six months
since you left on your journey.

[09:40] Fushi

It feels really long.

[09:43] Rean

You're going to live for an eternity.
How will you ever manage

[09:47] Rean

if you keep thinking that way?

[09:50] Fushi

I guess I just have to get used to it.

[09:52] Fushi

Including the fact that Parona's dead.

[09:55] Fushi

I wonder if I'd be able to accept
it if I were to end one day.

[10:01] Fushi

I might be immortal, but I
haven't accomplished anything.

[10:06] Booze man

What do you think you've got March for?

[10:09] Rean

Yeah. And Gugu.

[10:11] Fushi

It's not that they're with me.

[10:13] Fushi

It's just that I wish they were.

[10:16] Shin

No, they are.

[10:17] Shin

You can become anything.

[10:20] Shin

You can start over as much as you'd like.

[10:22] Shin

That's what makes you who you are.

[10:25] Fushi

Right...

[10:26] Fushi

That's right.

[10:28] Fushi

I'm going to do it for the
people who can't start over.

[10:32] Fushi

And I'm going to save Pioran
and leave the island.

[10:37] Fushi

And in order to do that...

[10:41] Hayase

Looks like it's time to have fun.

[10:57] Booze man

What are you going to do with that woman?

[11:00] Rean

Are you going to kill her?

[11:12] Fushi

Wh-What are you doing?!

[11:17] Fushi

Stop!

[11:18] Fushi

Help! Everyone!

[11:23] Fushi

I can't move...

[11:27] Hayase

Poor thing.

[11:29] Hayase

You're completely helpless.

[11:44] Hayase

Soon...

[11:45] Hayase

Soon.

[11:49] Tonari

Immortal, where are you?

[11:54] Tonari

Immortal!

[11:56] Tonari

Wake up!

[12:03] Tonari

Immortal!

[12:04] Tonari

Where are you?

[12:05] Tonari

We're here to help you!

[12:08] Tonari

"My Fushi," my ass.

[12:10] Tonari

That ugly pig!

[12:20] Hayase

Now of all times...

[12:28] Hayase

It seems the drug hasn't worn off yet.

[12:36] Mia

Tonari!

[12:39] Mia

That room!

[12:40] Tonari

Hurry!

[12:43] Attendant A

Halt!

[12:44] Attendant B

All of you!

[12:45] Tonari

Ligard!

[12:56] Tonari

Go!

[13:01] Tonari

Fujimi!

[13:04] Tonari

He's gone.

[13:05] Uroy

Did we get the wrong room?

[13:11] Hayase

Is something the matter?

[13:16] Tonari

Where's the immortal?

[13:21] Hayase

Go deep underground, to the sanctuary.

[13:26] Hayase

But there, no one can touch him.

[13:41] Tonari

Captain Skyfish?

[13:43] Skyfish

Hey, Tonari.

[13:45] Skyfish

What are you doing here?

[13:47] Skyfish

Tell me what the island leader thinks.

[13:50] Tonari

We're leaving this place.

[13:53] Tonari

With the immortal and Pioran.

[13:55] Skyfish

Leaving?

[13:56] Skyfish

How will you find a ship?

[13:59] Tonari

You don't know?

[14:00] Tonari

The immortal can make a ship bigger than the *Skyfish* in just five seconds.

[14:07] Tonari

Let's go.

[14:13] Hayase

That's our fortune that you're trying to steal.

[14:16] Hayase

I can't let this go unpunished.

[14:19] Hayase

If you don't mend your ways, I'll have to kill you.

[14:24] Mia

What a scary lady.

[14:26] Sandel

You have no intention of giving him to us, do you?

[14:29] Uroy

When did he become *your* immortal?

[14:35] Tonari

Oopa, blow darts!

[14:38] Tonari

Oopa!

[14:39] Tonari

Captain Skyfish!

[14:41] Sandel

What are you doing?

[14:43] Skyfish

I say this for your own good.

[14:44] Skyfish

Apologize.

[14:46] Skyfish

Or else they'll kill you.

[14:52] Tonari

Ligard!

[15:01] Hayase

I'll give you ten seconds.

[15:03] Hayase

Decide whether you'll stop resisting
and go home, or if you'll die here.

[15:08] Hayase

Ten...

[15:09] Hayase

Nine...

[15:11] Mia

Tonari...

[15:11] Hayase

Eight...

[15:12] Oopa

I'm always prepared.

[15:12] Hayase

Seven...

[15:13] Hayase

Six...

[15:15] Hayase

Five...

[15:16] Hayase

Four...

[15:17] Hayase

Three...

[15:19] Hayase

Two...

[15:20] Hayase

One.

[15:23] Tonari

Immortal!

[15:25] Attendant C

Hayase-sama!

[15:26] Hayase

Don't move!

[15:28] Fushi

I'll kill her.

[15:30] Fushi

I'm serious. I'll really kill her.

[15:33] Hayase

I thought I'd taken you away.

[15:36] Hayase

How did you get here?

[15:38] Fushi

That was just an empty husk.

[16:08] Hayase

I'm impressed.

[16:10] Fushi

You're going to listen to me.

[16:12] Fushi

I get that you want to do something with me.

[16:15] Fushi

Fine. I'll let you.

[16:20] Fushi

Let the others leave in
exchange for me staying here.

[16:26] Tonari

Immortal!

[16:37] Skyfish

The new leader will be
leaving this prison island.

[16:43] Skyfish

We will carry this out under the guard of
the people of Yanome, on the *Skyfish*.

[16:50] Skyfish

And at the leader's discretion,

[16:54] Skyfish

we will take requests for any
who would like to leave with us.

[16:58] Man 1

Take me!

[16:59] Woman 1

Please, take us!

[17:01] Man 2

Me, too!

[17:02] Skyfish

Silence! Silence!

[17:05] Skyfish

We can only take up to 700 people.

[17:08] Skyfish

The leader will choose who they will be.

[17:12] Skyfish

Now, choose.

[17:14] Skyfish

Who are you taking?

[17:17] Tonari

I-I'm taking with me...

[17:21] Tonari

several of my acquaintances and Pioran.

[17:24] Tonari

And the children.

[17:27] Tonari

Seven and under.

[17:28] Man 1

Just kids?!

[17:30] Man 2

Why seven and under?!

[17:32] Man 3

You aren't taking us?!

[17:35] Man 3

This is bullshit!

[17:43] Tonari

Children deserve it!

[17:46] Tonari

They deserve the chance to
choose their own fates!

[17:50] Tonari

For that, they need to leave this island!

[17:57] Skyfish

Understood?

[17:58] Skyfish

That's all from us.

[18:00] Attendant D

If you're interested, come forth.

[18:03] Attendant D

Form a line.

[18:04] Mom A

Go on, now.

[18:08] Mom B

Please take care of my baby.

[18:12] Islander A

I think I'm seven.

[18:14] Islander A

So please, take me.

[18:15] Attendant E

Then I'm five.

[18:18] Mom C

You two are staying here.

[18:21] Nando's brother

I don't want to!

[18:23] Nando

No. You have to go.

[18:25] Nando's brother

No!

[18:26] Nando's brother

I want to stay with you, Brother!

[18:29] Tonari

Nando.

[18:32] Tonari

Get on the ship.

[18:35] Nando

But...

[18:36] Tonari

It's fine.

[18:37] Tonari

I'll carry out the immortal's promise.

[18:56] Uroy

Later, Immortal.

[18:58] Mia

Is this really it?

[19:01] Fushi

Yeah.

[19:05] Pioran

Fushi.

[19:07] Pioran

I'll be waiting for you at the port in Zedan.

[19:10] Fushi

Yeah.

[19:12] Hayase

I suspect you'll be dead of old age before you're reunited.

[19:20] Fushi

What are you—

[19:25] Hayase

Take them.

[19:27] Attendants

Yes, ma'am.

[19:28] Hayase

Don't worry.

[19:30] Hayase

We'll take them across.

[19:33] Fushi

Don't you dare hurt them!

I'll make you pay if you do!

[19:39] Hayase

Now, we should go, too.

[20:15] Group Leader

Tonari.

[20:19] Tonari

Boss...

[20:24] Group Leader

Untie me.

[20:25] ---

R-Right.

[20:27] Tonari

Was everyone knocked out?

[20:29] Group Leader

No, just you kids.

[20:32] Group Leader

Damn, it hasn't been five minutes.

[20:34] Group Leader

Those bastards said you'd be asleep for two hours at least.

[20:37] Group Leader

What's the deal with you, Tonari?

[20:41] Tonari

I wonder why.

[20:44] Group Leader

We're leaving.

[20:46] Group Leader

The time's finally come.

[20:48] Tonari

Boss...

[20:51] Tonari

Give me a hand.

[21:00] Group Leader

Are you sure, Tonari?

[21:02] Group Leader

Are you really going to go save him?

[21:04] Tonari

Shh!

[21:05] Tonari

Just let me down!

[21:07] Group Leader

What am I supposed to tell the others?

[21:10] Tonari

Tell them not to look for me.

[21:11] Tonari

That I have a tummyache,
and the bathrooms are busy.

[21:16] Attendant F

Hey! What are you doing?

[21:18] Group Leader

Shit.

[21:25] Tonari

Ligard!

[21:28] Tonari

Thank goodness! You're okay!

[21:31] Tonari

I thought it was too late for you.

[21:37] Group Leader

Go to the right.

[21:38] Group Leader

There's a blind spot there.

[21:40] Group Leader

Got it? Don't get caught!

[21:42] Tonari

Okay.

[21:43] Tonari

Thanks, boss.

[21:45] Nando

Hey! What do you think you're doing?!

[21:48] Tonari

Take care of the kids for me!

[21:51] Nando

What?!

[21:53] Tonari

Keep everyone safe!

[21:55] Tonari

Please!

[21:58] Nando

All right.

[22:00] Attendant A

H-Hey, look over there!

[22:03] Attendant A

We have to let Hayase-sama know.

[22:11] Skyfish

No messing around on my ship.

[22:22] Tonari

*I made a last-minute decision
to add to my story.*

[22:27] Tonari

*The story of what lies in store
for an unknowable life form.*

[22:36] Tonari

I was relieved during the tournament.

[22:41] (Flashback) Parona Fushi

I'll kill you!

[22:44] Tonari

*To know that there are some things
even he won't accept.*

[22:47] Tonari

That makes him seem kind of human.

[22:51] Tonari

And kind of like me.

[22:54] Tonari

I want him to be in my future.

SIGN Preview

[24:31] Beholder

Tonari returns to the island to
help Fushi out of captivity.

[24:38] Beholder

There, they encounter the Nokkers.

[24:43] Beholder

As the city of Jananda
is attacked by monsters,

[24:47] Beholder

she and Fushi are met by
an unbelievable sight.

SIGN To Continue On

Revision #1

Created 2024-04-22 19:30:11 UTC by whimsee

Updated 2024-04-22 19:30:12 UTC by whimsee